

Fiche d'enseignant

Thème de l'activité : Travail sur l'extrait du roman « *Rue des Boutiques Obscures* »

Objectifs pédagogiques :

- Lecture silencieuse, détaillée
- Compréhension écrite
- Invention des idées
- Écriture créative
- Travail en ensemble de classe, individuel, en paires

Niveau : B1

Public : Adultes

Durée : 45min

Matériel nécessaire : Dictionnaires bilingues

Support/Source : Mondiano, Patrick. *Rue des Boutiques Obscures*. Gallimard : 1978

Disposition de la classe : normale

1. Lecture suivie d'une discussion

Démarche :

Faites lire aux élèves l'extrait du roman en silence. Au bout de quelques minutes, demandez leur s'il y a des mots qu'ils ne comprennent pas. Expliquez leurs significations en français. Demandez aux élèves ce qu'ils pensent de ce qu'ils viennent de lire. Vous pouvez leur demander : Qu'est-ce qui vous a frappé dans cette histoire? Qu'est-ce qui vous paraît étrange? Menez une brève discussion.

Texte :

Il s'approcha lentement de moi, en fronçant les sourcils. Il s'arrêta devant ma table.

- Pedro...

Il palpa l'étoffe de ma veste, à hauteur du biceps.

- Pedro, c'est toi ?

J'hésitais à lui répondre. Il parut décontenancé.

- Excusez-moi, dit-il. Vous n'êtes pas Pedro McEvoy ?

- Si, lui dis-je brusquement. Pourquoi ?

- Pedro, tu... tu ne me reconnais pas ?

- Non.

Il s'assit en face de moi.

- Pedro... Je suis... André Wildmer...

Il était bouleversé. Il me prit la main.

- André Wildmer... Le jockey... Tu ne te souviens pas de moi ?

- Excusez-moi, lui dis-je. J'ai des trous de mémoire. Quand est-ce que nous nous sommes connus ?

- Mais tu sais bien... avec Freddie...

Ce prénom provoqua chez moi une décharge électrique. Un jockey. L'ancien jardinier de Valbreuse m'avait parlé d'un jockey.

- C'est drôle, lui dis-je. Quelqu'un m'a parlé de vous. A Valbreuse...

Ses yeux s'embuaient. L'effet de l'alcool ? Ou l'émotion ?

- Mais voyons, Pedro... Tu ne te souviens pas quand nous allions à Valbreuse avec Freddie?...

- Pas très bien. Justement, c'est le jardinier de Valbreuse qui m'en a parlé...

- Pedro... mais alors... alors tu es vivant ?

Il me serrait très fort la main. Il me faisait mal.

- Oui. Pourquoi ?

- Tu... tu es à Paris ?

- Oui. Pourquoi ?

Il me regardait, horrifié. Il avait de la peine à croire que j'étais vivant. Que s'était-il donc passé ? J'aurais bien voulu le savoir, mais apparemment, il n'osait pas aborder ce problème de front.

- Moi... j'habite à Giverny... dans l'Oise, me dit-il. Je... je viens très rarement à Paris... Tu veux boire quelque chose, Pedro ?

- Une Marie Bizard, dis-je.

- Eh bien, moi aussi.

Il versa lui-même la liqueur dans nos verres, lentement, et il me donna l'impression de vouloir gagner du temps.

- Pedro... Qu'est-ce qui s'est passé ?

- Quand ?

Il but son verre d'un trait.

- Quand vous avez essayé de passer la frontière suisse avec Denise ?...

Que pouvais-je lui répondre ?

- Vous ne nous avez jamais donné de nouvelles. Freddie s'est beaucoup inquiété...

Il a rempli de nouveau son verre.

- Nous avons cru que vous vous étiez perdus dans cette neige...

- Il ne fallait pas vous inquiéter, lui dis-je.

- Et Denise ?

J'ai haussé les épaules.

- Vous vous souvenez bien de Denise ? ai-je demandé.

- Mais enfin, Pedro, évidemment... Et d'abord pourquoi tu me vouvoies ?

- Excuse-moi, mon vieux, dis-je. Ça ne va pas très fort depuis quelque temps. J'essaie de me souvenir de toute cette époque... Mais c'est tellement brumeux...

- Je comprends. C'est loin, tout ça...

Corrigé :

Si les élèves n'arrivent pas à comprendre que le personnage principal cherche sa propre identité, expliquez-leur que c'est le thème du roman.

Lisez-leur encore une fois ce passage :

« Il me regardait, horrifié. Il avait de la peine à croire que j'étais vivant. Que s'était-il donc passé ? J'aurais bien voulu le savoir, mais apparemment, il n'osait pas aborder ce problème de front. »

Pedro reprend la question d'André : Que s'était-il passé ? parce que lui-même ne le sait pas. Or, c'était sans doute quelque chose de grave. André a pensé que Pedro est mort.

2. Un petit quiz

Démarche/Corrigé

Lisez les questions aux élèves à haute voix. Ils répondront ensemble :

Qui est le narrateur ?

- a) **Personnage principal, Pedro**
- b) Personnage principal, André
- c) Le narrateur n'est pas un personnage

Où se déroule la scène ?

- a) Dans un restaurant à Giverny
- b) Dans un bar à Paris**
- c) Dans un bar à Valbreuse

Quel est le problème du personnage principal ?

- a) Il est saoul
- b) Il ne se souvient pas de son passé**
- c) Il n'est pas la personne pour qui André le prend

Pourquoi André était-il bouleversé quand il a reconnu Pedro ?

- a) Parce que Pedro a beaucoup changé
- b) Parce que Pedro était son meilleur ami et André ne l'a pas vu depuis longtemps
- c) Parce qu'il croyait que Pedro était mort**

3. Recherche de la réponse juste :

Démarche/Corrigé

Dans ce tableau, les étudiants voient 10 propositions. Certaines disent la vérité de ce que Pedro a appris de son passé par le dialogue avec André, les autres sont fausses. Dites aux élèves qu'ils lisent attentivement les 10 propositions en marquant par un X la réponse soit vrai soit faux. Ils peuvent travailler en paires. Il faut aussi qu'ils trouvent les parties du texte qui vont justifier leur décision.

PROPOSITIONS	VRAI	FAUX	JUSTIFICATIONS
Pedro avait rencontré André grâce à Denise.		X	- Quand est-ce que nous nous sommes connus ? - Mais tu sais bien... avec Freddie...
André et Pedro avaient un ami Freddie avec qui ils sont allés à Valbreuse.	X		Mais voyons, Pedro... Tu ne te souviens pas quand nous allions à Valbreuse avec Freddie?...
Pedro et André ne se connaissaient presque pas.		X	Et d'abord pourquoi tu me vouvoies ?
Denise a forcé Pedro à quitter la France sans rien dire aux amis.		X	(rien de cela dans le texte)
Pedro a voulu quitter la France avec Denise.	X		Quand vous avez essayé de passer la frontière suisse avec Denise ?...
Pedro a disparu après le mariage avec Denise.		X	(leur mariage n'est pas mentionné)
André aimerait savoir ce qui est devenue Denise qui avait également disparue.	X		- Et Denise ? - Vous vous souvenez bien de Denise ? ai-je demandé. - Mais enfin, Pedro, évidemment
André a pensé que Pedro est mort dans la neige avec Denise.	X		Pedro... mais alors... alors tu es vivant ? Vous ne nous avez jamais donné de nouvelles. Freddie s'est beaucoup inquiété... Nous avons cru que vous vous étiez perdus dans cette neige...
La dernière information qu'André a eu de Pedro, était qu'il est parti en Suisse.		X	- Qu'est-ce qui s'est passé ? - Quand ? - Quand vous avez essayé de passer la frontière suisse avec Denise ? Vous ne nous avez jamais donné de nouvelles.
Pedro comprend que Denise est déjà morte.		X	(rien de cela dans le texte)

4. Compréhension des expressions utilisées dans le texte

Démarche :

L'extrait du roman comporte plusieurs expressions que l'on trouve souvent dans la littérature et qui pourraient être inconnues pour les élèves. Voici la liste de quelques expressions dans la colonne gauche et la liste des explications dans la colonne droite. Il faut retrouver une explication pour chaque expression. Laissez les élèves lire les deux listes en silence. Ensuite, choisissez toujours un élève qui va lire une expression et qui va aussi essayer de trouver son explication.

Il a haussé les épaules
 Il a froncé les sourcils
 Cela a provoqué chez lui une décharge électrique.
 Il n'a pas abordé le problème de front
 Il a voulu gagner du temps
 Il avait des trous de mémoire
 C'est tellement brumeux
 Ses yeux s'embuaient.

Il était ému.
 Il a commencé d'en parler indirectement.
 Il ne savait pas répondre.
 Il ne se souvenait pas de quelque chose.
 Il était étonné.
 Il a réfléchi comment commencer.
 Il a éprouvé une sensation profonde.
 Les souvenirs ne sont pas clairs.

Corrigé :

Il a haussé les épaules
 Il a froncé les sourcils
 Cela a provoqué chez lui une décharge électrique.
 Il n'a pas abordé le problème de front
 Il a voulu gagner du temps
 Il avait des trous de mémoire
 C'est tellement brumeux
 Ses yeux s'embuaient.

Il ne savait pas répondre.
 Il était étonné.
 Il a éprouvé une sensation profonde.
 Il a commencé d'en parler indirectement.
 Il a réfléchi comment commencer.
 Il ne se souvenait pas de quelque chose.
 Les souvenirs ne sont pas clairs.
 Il était ému.

5. Dialogues et écriture créative

Maintenant, les élèves vont discuter en paires en essayant d'inventer ce qui s'est passé à Pedro et à Denise quand ceux-ci voulaient quitter la France par les frontières suisses. Les élèves savent déjà qu'il y avait de la neige et que les deux gens n'ont plus jamais donné de nouvelles à leurs amis. Pedro a perdu la mémoire et il ne sait rien de Denise. Qu'est-ce qui pourrait se passer? Dites aux élèves qu'ils notent leurs idées. Leur devoir sera d'écrire une brève histoire (de 200 mots environ) qui relèvera le destin du personnage principal et de son épouse Denise.

Fiche d'élève

Consigne 1 :

En silence, lisez l'extrait du roman « Rue des Boutiques obscures » de Patrick Modiano. S'il y a des mots que vous ne comprenez pas et qui vous empêchent de suivre l'histoire, demandez leur signification à la fin de la lecture.

Il s'approcha lentement de moi, en fronçant les sourcils. Il s'arrêta devant ma table.

- Pedro...

Il palpa l'étoffe de ma veste, à hauteur du biceps.

- Pedro, c'est toi ?

J'hésitais à lui répondre. Il parut décontenancé.

- Excusez-moi, dit-il. Vous n'êtes pas Pedro McEvoy ?

- Si, lui dis-je brusquement. Pourquoi ?

- Pedro, tu... tu ne me reconnais pas ?

- Non.

Il s'assit en face de moi.

- Pedro... Je suis... André Wildmer...

Il était bouleversé. Il me prit la main.

- André Wildmer... Le jockey... Tu ne te souviens pas de moi ?

- Excusez-moi, lui dis-je. J'ai des trous de mémoire. Quand est-ce que nous nous sommes connus ?

- Mais tu sais bien... avec Freddie...

Ce prénom provoqua chez moi une décharge électrique. Un jockey. L'ancien jardinier de Valbreuse m'avait parlé d'un jockey.

- C'est drôle, lui dis-je. Quelqu'un m'a parlé de vous. A Valbreuse...

Ses yeux s'embuaient. L'effet de l'alcool ? Ou l'émotion ?

- Mais voyons, Pedro... Tu ne te souviens pas quand nous allions à Valbreuse avec Freddie?...

- Pas très bien. Justement, c'est le jardinier de Valbreuse qui m'en a parlé...

- Pedro... mais alors... alors tu es vivant ?

Il me serrait très fort la main. Il me faisait mal.

- Oui. Pourquoi ?

- Tu... tu es à Paris ?

- Oui. Pourquoi ?

Il me regardait, horrifié. Il avait de la peine à croire que j'étais vivant. Que s'était-il donc passé ? J'aurais bien voulu le savoir, mais apparemment, il n'osait pas aborder ce problème de front.

- Moi... j'habite à Giverny... dans l'Oise, me dit-il. Je... je viens très rarement à Paris... Tu veux boire quelque chose, Pedro ?

- Une Marie Bizard, dis-je.

- Eh bien, moi aussi.

Il versa lui-même la liqueur dans nos verres, lentement, et il me donna l'impression de vouloir gagner du temps.

- Pedro... Qu'est-ce qui s'est passé ?

- Quand ?

Il but son verre d'un trait.

- Quand vous avez essayé de passer la frontière suisse avec Denise ?...

Que pouvais-je lui répondre ?

- Vous ne nous avez jamais donné de nouvelles. Freddie s'est beaucoup inquiété...

Il a rempli de nouveau son verre.

- Nous avons cru que vous vous étiez perdus dans cette neige...

- Il ne fallait pas vous inquiéter, lui dis-je.

- Et Denise ?

J'ai haussé les épaules.

- Vous vous souvenez bien de Denise ? ai-je demandé.

- Mais enfin, Pedro, évidemment... Et d'abord pourquoi tu me vouvoies ?

- Excuse-moi, mon vieux, dis-je. Ça ne va pas très fort depuis quelque temps. J'essaie de me souvenir de toute cette époque... Mais c'est tellement brumeux...

- Je comprends. C'est loin, tout ça...

Consigne 2 :

Maintenant, répondez à ce petit quiz :

1. Qui est le narrateur ?

- a) Personnage principal, Pedro
- b) Personnage principal, André
- c) Le narrateur n'est pas un personnage

2. Où se déroule la scène ?

- a) Dans un restaurant à Giverny
- b) Dans un bar à Paris
- c) Dans un bar à Valbreuse

3. Quel est le problème du personnage principal ?

- a) Il est saoul
- b) Il ne se souvient pas de son passé
- c) Il n'est pas la personne pour qui André le prend

4. Pourquoi André était-il bouleversé quand il a reconnu Pedro ?

- a) Parce que Pedro a beaucoup changé
- b) Parce que Pedro était son meilleur ami et André ne l'a pas vu depuis longtemps
- c) Parce qu'il croyait que Pedro était mort

Consigne 3 :

Qu'est-ce que Pedro a appris de son propre passé par le dialogue avec André ? Dites à propos des 10 propositions si elles disent la vérité ou non. Trouvez les justifications dans le texte. Vous pouvez travailler avec votre voisin.

PROPOSITIONS	VRAI	FAUX	JUSTIFICATIONS
Pedro avait rencontré André grâce à Denise.			
André et Pedro avaient un ami Freddie avec qui ils sont allés à Valbreuse.			
Pedro et André ne se connaissaient presque pas.			
Denise a forcé Pedro à quitter la France sans rien dire aux amis.			
Pedro a voulu quitter la France avec Denise.			
Pedro a disparu après le mariage avec Denise.			
André aimerait savoir ce qui est devenue Denise qui avait également disparue.			
André a pensé que Pedro est mort dans la neige avec Denise.			
La dernière information qu'André a eu de Pedro, était qu'il est parti en Suisse.			
Pedro comprend que Denise est déjà morte.			

Consigne 4 :

Voici la liste des expressions qui apparaissent dans l'extrait du roman. Les expressions sont accompagnées des explications mais celles-ci sont mélangées. Lisez les deux listes et reliez les expressions avec des explications correctes.

Il a haussé les épaules
 Il a froncé les sourcils
 Cela a provoqué chez lui une décharge électrique.
 Il n'a pas abordé le problème de front
 Il a voulu gagner du temps
 Il avait des trous de mémoire
 C'est tellement brumeux
 Ses yeux s'embuaient.

Il était ému.
 Il a commencé d'en parler indirectement.
 Il ne savait pas répondre.
 Il ne se souvenait pas de quelque chose.
 Il était étonné.
 Il a réfléchi comment commencer.
 Il a éprouvé une sensation profonde.
 Les souvenirs ne sont pas clairs.

Consigne 5 :

Discutez en paires en essayant d'inventer ce qui s'est passé à Pedro et à Denise quand ceux-ci voulaient quitter la France par les frontières suisses. Vous savez déjà qu'il y avait de la neige et que les deux gens n'ont plus jamais donné de nouvelles à leurs amis. Pedro a perdu la mémoire et il ne sait rien de Denise. Qu'est-ce qui pourrait se passer? Notez vos idées.

Devoir à domicile : *Écrivez une brève histoire (de 200 mots environ) qui relèvera le destin du personnage principal et de son épouse Denise.*